



Договір про наміри

між

**Інститутом історії та архівістики
Університету Миколая Коперника
та
кафедрою всесвітньої історії
Київського університету імені Бориса
Грінченка**

Кафедра всесвітньої історії
Київського університету ім. Б.Грінченка,
в особі

Ігоря Срібняка, з однієї сторони,
та

Інститут історії та архівістики
Університету Миколая Коперника,
в особі

Вальдемара Розинковського, з іншої сторони
(далі – Сторони) уклали цей Договір про
наміри (далі – Договір), предмет якого
викладено нижче.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом Договору є намір співробітництва між Сторонами в галузях освіти і науки.

1.2 Сторони здійснюють в рамках цього Договору намір співробітництва, враховуючи інтереси кожної зі Сторін.

2. ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

Сторони зобов'язуються:

2.1. Виробити та узгодити механізми для реалізації всіх складових планованого співробітництва в галузях, зазначених у п.1.1.

2.2. Залучати та заохочувати студентів, академічний персонал та інших зацікавлених осіб до:



List intencyjny

między

**Instytutem Historii i Archiwistyki
Uniwersytetu Mikołaja Kopernika
i
Katedrą Historii Powszechniej
Kijowskiego Uniwersytetu im. Borysa
Hrinczenki**

Katedra Historii Powszechniej
Kijowskiego Uniwersytetu im. B. Hrinczenki,
reprezentowana przez

Ihora Sribniaka, z jednej strony,
i

Instytut Historii i Archiwistyki
Uniwersytetu Mikołaja Kopernika,
reprezentowany przez

Waldemara Rozyrkowskiego, z drugiej strony,
(dalej zwane Stronami) podpisują niniejszy List
intencyjny (dalej zwany Porozumieniem) o
następującej treści:

1. PRZEDMIOT POROZUMIENIA

1.1. Przedmiotem Porozumienia jest zamiar podjęcia współpracy między Stronami w dziedzinach oświaty i nauki.

1.2. Strony będą realizowały współpracę zamierzoną w ramach tego Porozumienia biorąc pod uwagę interesy każdej ze stron.

2. ZOBOWIAZANIA STRON

Strony zobowiązują się do:

2.1. Opracowania i uzgodnienia działań niezbędnych do realizacji przyszłej współpracy określonej w punkcie 1.1.

2.2. Włączania i zachęcania studentów, nauczycieli akademickich i innych zainteresowanych osób do:

а) участі у спільних міжнародних науково-дослідних та наукових конференціях, семінарах, круглих столах, творчих дискусіях;

б) розробки та реалізації науково-дослідних проєктів, науково-методичних освітніх програм;

в) участі у виданні спільних наукових монографій, збірників наукових праць, навчальних програм і посібників, практикумів;

г) обміну досвідом роботи та інноваційних технологій; обміну дидактичними та науковими матеріалами, публікаціями.

2.3. Надавати організаційну та технічну підтримку в процесі реалізації запланованих заходів.

2.4. Сприяти обміну та мобільності студентів та науково-педагогічного персоналу відповідно до навчальних планів та наукових інтересів.

3. ПРАВА СТОРІН

Сторони мають право:

3.1. Надавати пропозиції щодо проведення заходів, спрямованих на реалізацію предмету Договору, таких як участь в міжнародних програмах, проєктах, тощо.

3.2. Регулярно обмінюватись інформацією, що є однаково цікавою для обох сторін, крім тієї, що є конфіденційною.

4. ОСОБЛИВИ УМОВИ

4.1. Цей Договір не містить фінансових зобов'язань для жодної зі Сторін.

4.2. Цей Договір є передумовою та основою для співробітництва, укладання додаткових договорів (за необхідності) спрямованих на впровадження конкретних проєктів.

5. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПІРНИХ ПИТАНЬ

5.1. Будь-які спірні питання, які виникають за цим Договором або у зв'язку з ним, вирішуються Сторонами шляхом переговорів.

а) udziału we wspólnych, międzynarodowych konferencjach naukowych i naukowo-badawczych, seminariach, okrągłych stołach, twórczych dyskusjach;

б) opracowywania i realizacji projektów naukowo-badawczych oraz programów dydaktycznych;

в) udziału w przygotowaniu wspólnych monografii naukowych, prac zbiorowych, publikowaniu programów dydaktycznych, podręczników i skryptów;

г) wymiany doświadczeń i innowacyjnych technologii; wymiany materiałów naukowych, dydaktycznych oraz publikacji.

2.3. Organizacyjnego i technicznego zabezpieczenia realizacji zaplanowanych przedsięwzięć.

2.4. Sprzyjania wymianie i mobilności studentów oraz pracowników naukowo-dydaktycznych, w zgodzie z planami dydaktycznymi czy potrzebami naukowymi.

3. PRAWA STRON

Strony mają prawo:

3.1. Proponować przeprowadzenie wspólnych przedsięwzięć ukierunkowanych na realizację przedmiotu Porozumienia, takich jak udział w programach międzynarodowych, projektach itp.

3.2. Regularnie wymieniać się informacjami będącymi w sferze zainteresowań Stron z wyjątkiem informacji poufnych.

4. POSTANOWIENIA SPECJALNE

4.1. Niniejsze Porozumienie nie niesie ze sobą zobowiązań finansowych dla żadnej ze stron.

4.2. Niniejsze Porozumienie jest wstępem do przyszłej umowy o współpracy, osnową do niej, a także do zawierania dodatkowych umów (w razie konieczności) ukierunkowanych na realizację konkretnych projektów.

5. ROZWIĄZYWANIE SPRAW SPORNYCH

5.1. Jakikolwiek sprawy sporne, wynikające z realizacji niniejszego Porozumienia, będą rozwiązywane przez Strony na drodze negocjacji.

6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Договір укладено у двох примірниках. Кожна зі сторін має один примірник Договору.

6. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

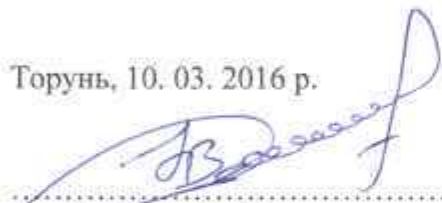
6.1. Porozumienie sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

7. АДРЕСИ СТОРИН

Кафедра всевітньої історії
Київського університету імені
Бориса Грінченка

вул. Тимошенка, 13Б,
м. Київ, Україна, 04212
тел./факс: +380 (44) 272 19 02

Торунь, 10. 03. 2016 р.



.....
проф. др Ігор Срібняк
Завідувач кафедри всевітньої історії
Київського університету ім. Б. Грінченка
prof. dr hab. Ihor Sribniak
Kierownik Katedry Historii Powszechnej
Kijowskiego Uniwersytetu im. B. Hrinchenki

7. ADRESY STRON

Instytut Historii i Archiwistyki
Uniwersytetu Mikołaja Kopernika
w Toruniu

ul. W. Bojarskiego 1,
87-100 Toruń, Polska
tel. +48 (56) 611 37 32
fax +48 (56) 611 37 75

Toruń, 10. 03. 2016 r.



.....
prof. dr hab. Waldemar Rozynkowski
Dyrektor Instytutu Historii i Archiwistyki
Uniwersytetu Mikołaja Kopernika
проф. др Вальдемар Розинковський
Директор Інституту історії та архівістики
Університету Миколая Коперника